PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Integraal verslag van de interpellaties en de vragen

Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken,

belast met de Begroting, de Externe Betrekkingen, de Ontwikkelingssamenwerking, het Openbaar Ambt en het Wetenschappelijk Onderzoek

VERGADERING VAN

MAANDAG 14 JANUARI 2019

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Compte rendu intégral des interpellations et des questions

Commission des Finances et des Affaires générales,

chargée du Budget, des Relations extérieures, de la Coopération au développement, de la Fonction publique et de la Recherche scientifique

RÉUNION DU

LUNDI 14 JANVIER 2019

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

INHOUD

Interpellatie van de heer Mohamed Ouriaghli 4

tot mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de discriminatie van transgenders".

Bespreking – Sprekers:

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris

De heer Mohamed Ouriaghli (PS)

Mondelinge vraag van mevrouw Viviane Teitelbaum 9

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "het platform voor digitale alfabetisering".

SOMMAIRE

Interpellation de M. Mohamed Ouriaghli 4

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "la discrimination des personnes transgenres".

Discussion – Orateurs :

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État

M. Mohamed Ouriaghli (PS)

Question orale de Mme Viviane Teitelbaum 9

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "la plateforme d'alphabétisation numérique".

Voorzitterschap: de heer Charles Picqué, voorzitter.
Présidence : M. Charles Picqué, président.

INTERPELLATIE VAN DE HEER MOHAMED OURIAGHLI

TOT MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de discriminatie van transgenders".

De heer Mohamed Ouriaghli (PS) *(in het Frans).- Volgens krantenartikels van 5 december worden transgenders nog steeds gediscrimineerd.*

In 2007 zei 49,6% van de respondenten dat ze altijd of bijna altijd volgens hun genderidentiteit leefden. Een decennium later is dat cijfer gestegen tot 70%. Respondenten die nooit volgens hun genderidentiteit leven, geven als belangrijkste hinderpalen hun familie (72,2%), negatieve reacties (66,7%) en hun werk (50%) op. Die percentages waren niet veranderd ten opzichte van 2007.

Als we naar welzijn kijken, zijn de cijfers nog alarmerender. In 2007 zei 62,3% van de respondenten dat ze ooit met zelfmoordgedachten speelden. In 2017 was dat percentage gestegen met 14,8%. Het aantal zelfmoordpogingen kenden in dezelfde periode een lichte daling, met 5,1%. Ongeveer 38,6% van de respondenten deed ooit een zelfmoordpoging.

Bovendien is discriminatie van transgenders een fenomeen dat voorkomt op meerdere terreinen, zoals onderwijs en werk.

De Brusselse regering nam verscheidene maatregelen tegen de discriminatie van transgenders. Met de hulp van equal.brussels

INTERPELLATION DE M. MOHAMED OURIAGHLI

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "la discrimination des personnes transgenres".

M. Mohamed Ouriaghli (PS).- La presse du mercredi 5 décembre relate que les personnes transgenres continuent toujours d'être discriminées. Dix ans après la publication d'une première étude, le Point d'information transgenre et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes ont publié les résultats de leur deuxième étude sur le sujet. Il en ressort un nombre important de discriminations des personnes transgenres.

En 2007, 49,6% des répondants affirmaient vivre toujours ou presque toujours suivant leur identité de genre. Une décennie plus tard, ils sont 70%. Les répondants qui ne vivent jamais selon leur identité de genre citent comme principaux obstacles la famille (72,2%), les réactions (66,7%) et le travail (50%). Les pourcentages étaient similaires en 2007.

En revanche, les résultats sur le plan du bien-être sont plus alarmants. En 2007, 62,3% des répondants affirmaient avoir déjà eu des pensées suicidaires. En 2017, ce chiffre a augmenté de 14,8%. En ce qui concerne les chiffres relatifs aux tentatives de suicide, on note une légère baisse de 5,1%. Quelque 38,6% des répondants, contre 33,5% en 2007, ont commis au moins une tentative de suicide.

werden er informatiesessies voor politieagenten georganiseerd. Er vond een bewustmakings-campagne plaats met het motto #sharethecolor, in samenwerking met de vzw Rainbow House. Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) organiseerde ook twee opleidings- en bewustmakingssessies naar aanleiding van de herziening van de transgenderwet.

Het is belangrijk dat er geld wordt uitgetrokken om transgenders die zich gediscrimineerd voelen, te stimuleren om aangifte te doen. Dat is een van de redenen waarom we in juli 2016 de principes van Yogyakarta hebben goedgekeurd. Die principes vormen een gedragscode voor de toepassing van de rechten van lesbiennes, gays, biseksuelen, transgenders en interseksepersonen (LBGTI).

Bovendien blijkt uit onderzoek over arbeidsdiscriminatie van de Université libre de Bruxelles (ULB) dat de geïnterviewde transgenders het vaak moeilijk vonden om over hun seksuele geaardheid te praten. Als ze er openlijk over spreken, riskeren ze afwijzing door collega's, terwijl zwijgen een belangrijke oorzaak van stress is.

Ondanks de vooruitgang op het gebied van gelijkheid en de bestrijding van discriminatie, blijft de schending van de rechten van mensen wegens hun seksuele geaardheid of hun genderidentiteit wereldwijd een bron van bezorgdheid.

Vooral transgenders worden nog vaak met discriminatie geconfronteerd. In plaats van die discriminatie te bestraffen, moeten we inzetten op een wijziging van de mentaliteit en van gewoonten. Mechanismen die ongelijkheid in de hand werken, moeten we aanpassen. Alleen zo kunnen we komen tot een inclusieve samenleving waar plaats is voor iedereen.

Bent u op de hoogte van die twee studies? Er zijn brede structurele, doelgerichte maatregelen nodig. Hebt u cijfers over de resultaten van de recente acties tegen discriminatie die de Brusselse regering voerde?

Hoever staan de acties rond dit thema? Bent u van plan om nog voor het einde van de regeerperiode

Par ailleurs, notons que la discrimination des transgenres est transversale. On la retrouve tant dans l'enseignement qu'au travail.

Diverses mesures relatives à la lutte contre la discrimination des personnes transgenres ont été mises en place par le gouvernement bruxellois. Avec l'aide d'equal.brussels, des sessions de formation ont été organisées pour les agents de police de première ligne. Une campagne de sensibilisation, #sharethecolor, a été menée en collaboration avec l'asbl Rainbow House. Enfin, Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL) a également organisé deux sessions de formation et de sensibilisation à la suite de la révision de la loi sur les personnes transgenres.

Il est important que des moyens soient mis en œuvre pour que les personnes transgenres qui se sentent discriminées soient davantage incitées à le signaler. C'est l'une des raisons qui nous ont amenés - et je suis l'un des signataires du texte - à adopter en juillet 2016 les principes de Yogyakarta sur l'application de la législation internationale des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre, qui datent de mars 2007. Ces principes constituent un code de conduite pour tout État en matière de droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexes (LGBTI).

De plus, une étude réalisée par l'Université libre de Bruxelles (ULB) en avril 2014 sur la discrimination au travail dans les services publics fédéraux a montré que les personnes transgenres interrogées avaient souvent du mal à parler de leur orientation sexuelle. Si elles le font ouvertement, elles risquent d'être rejetées par leurs collègues ; si elles gardent le silence, c'est pour elles un facteur de stress important.

C'est ainsi que malgré les progrès accomplis en vue de garantir les droits à l'égalité et à la non-discrimination, force est de constater que les violations de droits humains dont sont victimes certaines personnes en raison de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre constituent toujours à l'heure actuelle une source de préoccupation à l'échelle mondiale.

Les personnes transgenres sont particulièrement concernées, et cela dans tous les domaines de leur

projectoproepen te verspreiden? Hoever staat de uitvoering van de Yogyakartabeginselen, waarnaar wordt verwezen in het voorstel van resolutie dat het parlement meer dan twee jaar geleden goedkeurde?

vie. Comme le dit Patrick Charlier, directeur d'Unia, "avant de poursuivre, de réparer, de sanctionner, voire de punir, il faut d'abord s'attacher à un changement de mentalités, de discours, de pratiques. Il faut avoir le courage de s'interroger sur les mécanismes structurels, et souvent inconscients, qui tendent à reproduire les inégalités. Il faut expliquer, convaincre, encourager, former, accompagner tous les acteurs, publics, privés, collectifs, individuels, associatifs, pour construire une véritable société inclusive avec une place pour chacun."

Avez-vous pris connaissance de ces deux études ? Des mesures transversales plus structurelles et ciblées s'imposent. Avez-vous pu mesurer et quantifier les résultats des différentes actions relatives à la lutte contre la discrimination entreprises récemment par le gouvernement bruxellois ?

Pouvez-vous nous dresser un état des lieux des actions mises en place dans le cadre de cette thématique ? Des appels à projets sont-ils prévus en cette fin de législature ? Qu'en est-il de la concrétisation des différents principes de Yogyakarta définis dans la proposition de résolution que nous avons votée il y a plus de deux ans ?

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- Dankzij de studie uit 2007 kreeg ik een duidelijk beeld van de prioriteiten op het gebied van preventie en bewustmaking.*

De situatie is in bepaalde opzichten zeker verbeterd tegenover toen. Dat is echter niet op alle vlakken het geval. Zo kampen meer mensen met zelfmoordgedachten.

Een belangrijke verandering zien we in de leeftijdscategorie van de deelnemers. Bij de recentste studie waren die veel jonger. Een coming-out van jongeren lokt dan ook een sterkere reactie uit bij hun vrienden. De jongeren die deelnamen, hadden vaker negatieve ervaringen dan oudere studenten.

Een andere factor die het hogere aantal klachten en meldingen verklaart, is dat het instituut

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- L'étude de 2007 et son suivi ont une grande valeur. Ils nous donnent en effet un meilleur aperçu des priorités à déterminer, tant en matière de prévention que de sensibilisation.

Entre 2007 et aujourd'hui, la situation s'est améliorée à certains égards, comme le nombre de répondants vivant presque toujours ou toujours selon leur identité de genre.

L'amélioration n'est cependant pas perceptible à tous les niveaux. On constate, par exemple, une augmentation des pensées suicidaires, malgré les campagnes menées, l'amélioration des dispositifs et la modification de la légalisation.

Un changement important s'opère au niveau de la catégorie d'âge des répondants. Contrairement à la première étude, ils sont beaucoup plus jeunes. Les aspects liés à l'âge ont également été soulignés

vandaag bekender is.

Toch is er nog veel werk. Daarom voert het Brussels Gewest in samenwerking met de gemeenten bewustmakingscampagnes.

Ik ken de resultaten van de studies niet uit het hoofd, maar ik kan u de cijfers bezorgen. We zijn gestart met drie of vier deelnemende gemeenten. Ondertussen zijn het er al twaalf. Ook instellingen van openbaar nut (ION) sluiten zich aan.

Daarnaast startte het gewest samen met Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) een aantal opleidingen, zodat de gemeenteambtenaren weten hoe ze op een correcte manier moeten omspringen met personen die van geslacht zijn veranderd.

Voor de gemeentediensten en de OCMW's werd een algemene sessie georganiseerd en ook de politiediensten kregen een opleiding over bewustmaking en training in het kader van de antidiscriminatiewet.

Daarnaast stelde de vzw Genres Pluriels een algemene brochure over transseksuelen op.

Voorts start er in februari een kwalitatieve studie over geweld en discriminatie tegenover de Brusselse LGBTI-gemeenschap, die specifieke cijfers voor het Brussels Gewest zal opleveren.

Ten slotte wil equal.brussels jaarlijks een algemene projectoproep verspreiden. De eerste projectvoorstellen moeten tegen 1 februari 2019 zijn ingediend.

De Yogyakartabeginselen vormen een geheel van 29 doelstellingen voor de strijd tegen discriminatie van homo's, lesbiennes, biseksuelen en transgenders die Brussel in al zijn antidiscriminatiecampagnes integreert.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is daarnaast een van de vijf drijvende krachten achter het internationale Rainbow Cities Network, waarbinnen steden en regio's over het thema overleggen.

Ik laat u de overige cijfers via de diensten van het

lors de la concertation concernant les personnes trans et intersexuées que nous avons eue avec Joz Motmans et Nina Callens fin novembre.

Le coming out des jeunes, qui sont d'ailleurs de plus en plus jeunes, entraîne une réaction plus forte de leurs camarades, surtout dans l'enseignement. Les jeunes répondants rapportent plus d’expériences négatives que les étudiants plus âgés.

Un autre facteur en matière de notification des signalements a trait au fait que l'institut est mieux connu. Cela engendre incontestablement une hausse des plaintes et des signalements.

Malgré cela, il reste beaucoup de travail à accomplir, comme vous l'avez souligné. Nous le faisons à notre niveau, notamment par des campagnes. Vous avez cité "Share the Color", mais il y a aussi "All Genders Welcome", dont les communes, parmi lesquelles la Ville de Bruxelles, sont partenaires.

Je n'ai pas les chiffres en tête, mais je peux vous les transmettre. Nous avions commencé avec trois ou quatre communes participantes et nous en sommes maintenant à douze. Des organismes d'intérêt public (OIP) tels qu'Actiris participent également. Cela prend vraiment de l'ampleur. Je joindrai tous les chiffres relatifs aux communes et aux autres partenaires.

Il existe aussi des formations. Avec Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL), nous avons lancé un certain nombre de formations, surtout à la suite de la modification de la législation fédérale. Il est désormais plus facile aujourd'hui de changer de sexe. Lorsqu'une personne se présente aux guichets des communes, il est important qu'elle soit accueillie correctement. Nous avons donc organisé une série de formations dans ce but. Je joindrai également le détail au compte rendu.

Une session plus générale a été organisée à l'attention des services communaux et des CPAS. Une formation a également été dispensée pour les services de police, portant sur la sensibilisation et l'entraînement dans le cadre de la loi antidiscrimination.

Des publications ont également été proposées,

parlement bezorgen.

comme la brochure générale relative aux personnes transsexuelles, réalisée par l'association Genres pluriels.

En outre, une étude qualitative portant sur les expériences de violence et la discrimination à l'encontre de la communauté LGBTIQ bruxelloise sera entamée début février au plus tard. Nous disposerons alors de chiffres plus précis pour la Région bruxelloise.

Enfin, equal.brussels prévoit de lancer un appel à projets général tous les ans. La date de soumission des projets a été fixée au 1er février 2019. Cinq axes ont été définis dans ce cadre. L'un des thèmes défini porte sur le genre, l'identité et l'expression de genre. La société civile peut donc soumettre des projets en rapport avec cette thématique.

Enfin, les principes de Yogyakarta forment un ensemble de 29 fondements visant à lutter contre la discrimination à l'égard des homosexuels, lesbiennes et bisexuels, ainsi que des transgenres. Nous les intégrons explicitement dans toutes nos campagnes, comme "Share the Color" ou "All Genders Welcome".

La Région de Bruxelles-Capitale est, par ailleurs, l'une des cinq forces motrices du réseau international Rainbow Cities Network, qui réunit différentes villes et régions autour de ces matières, dont des endroits où les droits des LGBTIQ+ sont parfois plus menacés qu'à Bruxelles. Cette dimension internationale et cette solidarité, mais aussi l'échange de bonnes pratiques, sont essentiels. En la matière, Bruxelles joue un rôle important.

Je vous communiquerai les autres chiffres demandés via les services du parlement.

De heer Mohamed Ouriaghli (PS) *(in het Frans).- U antwoordde niet echt op mijn vraag over de Yogyakartabeginselen.*

M. Mohamed Ouriaghli (PS).- Vous ne m'avez pas vraiment répondu sur la mise en place des principes de Yogyakarta.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- Die komen aan bod in al onze acties.*

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Ces 29 principes fondamentaux sont intégrés à tout le travail que nous réalisons.

De heer Mohamed Ouriaghli (PS) *(in het Frans).- Op welke doelgroep is de kwalitatieve*

M. Mohamed Ouriaghli (PS).- Qu'en est-il de l'étude qualitative que vous avez mentionnée ?

studie gericht? Gaat het alleen om transgenders? Wie voert de studie uit?

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- De studie richt zich op de volledige LGBTI-gemeenschap en wordt door het studiebureau Méthos uitgevoerd.*

Ik kom hier in april op terug.

- Het incident is gesloten.

Quel type de public vise-t-elle ? Uniquement des personnes transgenres ? Par qui sera-t-elle réalisée ?

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Elle sera bientôt entamée et touchera un public beaucoup plus large, c'est-à-dire toute la communauté des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, intersexes ou en questionnement (LGBTIQ). Elle sera conduite par le bureau d'études Méthos.

J'y reviendrai au mois d'avril.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "het platform voor digitale alfabetisering".

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "la plateforme d'alphabétisation numérique".

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).- Tijdens het evenement "Brussels Smart City - iedereen digitaal!" in de Sint-Gorikshallen in december hebt u de nieuwe website caban.be voorgesteld.*

Een tiende van de Brusselaars kan niet werken met internet. De nieuwe site verzamelt nu de initiatieven tegen digitale uitsluiting op één platform, zodat ze voor iedereen toegankelijk zijn. Er worden diensten en opleidingen vermeld, die beschikbaar zijn voor jongeren, werkzoekenden en senioren. Hij geeft ook een overzicht van de verschillende locaties in het gewest waar computerruimtes beschikbaar zijn voor mensen

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Début décembre, à l'occasion de l'événement "Brussels Smart city : Tous numériques !" organisé aux Halles Saint-Géry, vous avez inauguré un nouveau site internet : caban.be.

Partant du constat que 10% des Bruxelloises et des Bruxellois ne maîtrisent pas l'internet, ce site a pour objectif de rassembler les initiatives luttant contre l'exclusion numérique sur une seule plate-forme, afin de les rendre accessibles à toutes et tous. Ce site détaille les services et formations accessibles aux jeunes, aux chercheuses et chercheurs d'emploi, ainsi qu'aux personnes âgées. Il énumère également les différents endroits de la Région où des salles informatiques sont

die thuis geen computer hebben.

De site is kwaliteitsvol en informatief maar ik stel me vragen bij de logica erachter. Als de doelgroep niet over de vereiste vaardigheden beschikt om op het internet te surfen, hoe zal ze dan de website bereiken?

Hij lijkt me eerder geschikt voor mensen die het internet al autonoom en met een zeker gemak kunnen gebruiken, maar niet voor anderen. Hij zou een goede begeleiding kunnen bieden, maar zou die niet van het OCMW of de jobhuizen moeten uitgaan?

Welke andere acties en opleidingen zullen met de lancering van deze website gepaard gaan, om hem bruikbaar te maken voor de digitaal ongeletterden?

Wie beheert de site? Heeft de overheid of administratie er beslissingsbevoegdheid over?

Ik veronderstel dat de overheid de site financiert en dat het bedrag daarvoor afkomstig is van de begrotingsallocatie die particuliere vzw's financiert in het kader van de digitalisering. Welk bedrag werd er besteed aan de oprichting van het platform en welke andere projecten worden er via dezelfde begrotingsallocatie gefinancierd?

disponibles pour les personnes ne possédant pas un ordinateur chez elles.

Le site est de bonne qualité. De nombreuses informations y sont disponibles. Loin de moi l'idée de critiquer cette initiative ! Je m'interroge toutefois quant à sa logique. Partant du principe que le public cible ne dispose justement pas des compétences requises pour naviguer sur l'internet et des outils nécessaires pour accéder au site, comment le gouvernement va-t-il le rendre accessible aux personnes visées ?

Ce site s'adresse davantage aux personnes bénéficiant déjà d'une certaine autonomie et d'une relative aisance sur l'internet, mais pas aux autres. Je pense en effet qu'il peut être un outil d'accompagnement intéressant, mais ne serait-ce pas au niveau des CPAS ou des maisons de l'emploi qu'il faudrait débuter ?

J'aimerais donc vous demander quelles autres actions et formations viendront accompagner ce lancement, afin de rendre ce site utile à la cause de l'alphabétisation numérique.

Par qui ce site est-il géré ? Le gouvernement ou son administration orientent-ils cette plate-forme ? Ont-ils un pouvoir de décision ?

Enfin, vu que vous avez lancé ce site, je peux supposer qu'il est également financé par le gouvernement et que le montant du financement est prélevé sur l'allocation budgétaire soutenant les asbl privées dans le cadre de la numérisation. Quel montant est-il alloué à la création de cette plate-forme et quels autres projets sont-ils financés par cette allocation budgétaire ?

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- De digitale kloof beperkt zich niet tot de 10 à 15% Brusselse digitale analfabeten (personen die geen internet of computer gebruiken), ook al verdient die bevolkingsgroep een bijzondere aandacht. We spreken in dat laatste geval van de digitale kloof van de eerste graad, maar de globale context is ruimer.*

Er bestaat ook een digitale kloof van de tweede graad, waarvoor de nieuwe website in de eerste plaats is bedoeld, namelijk mensen die de

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Tout d'abord, il convient de replacer le fossé numérique dans son contexte. En effet, le problème ne se limite pas aux 10% à 15% de Bruxellois pouvant être considérés comme victimes d'illectronisme complet, c'est-à-dire comme des personnes n'utilisant pas l'internet ou ne possédant pas d'ordinateur, même si cette catégorie de la population mérite évidemment une attention prioritaire.

Il s'agit là du fossé numérique du premier degré,

informatie- en communicatietechnologieën (ICT) nog onvoldoende onder de knie hebben. Heel wat jongeren slagen er bijvoorbeeld niet in om een online formulier in te vullen of een e-mail met bijlage te versturen. Zoiets is nochtans onontbeerlijk in, onder meer, de zoektocht naar werk.

Om op al die moeilijkheden en uitdagingen in te spelen en om het voor iedereen mogelijk te maken zich te ontplooien in de digitale samenleving worden verschillende initiatieven op het gebied van digitale inclusie ontwikkeld, in de eerste plaats de openbare computerruimtes (OCR).

Een OCR is een non-profitruimte waar burgers toegang krijgen tot IT-materiaal en waar begeleiding wordt aangeboden. Voortaan zal elke gemeente erover moeten beschikken.

Ik zal de OCR's zoveel mogelijk ondersteunen. Op 13 december keurde de regering een nieuwe maatregel goed. Er komt een projectoproep om de sector te professionaliseren en te erkennen als een orgaan dat in overleg kan treden met overheden.

Een studie toonde aan dat er in Brussel verschillende spelers actief waren om de digitale kloof te dichten, maar dat die te veel naast elkaar werkten. Ik vond het dan ook nuttig om hen te verenigen.

De site caban.be is een initiatief van het Collectif des acteurs bruxellois de l'accessibilité numérique (Caban). Dat informele netwerk, dat de Brusselse verenigingen die rond digitale inclusie werken, verenigt, dient om OCR's en soortgelijke initiatieven beter zichtbaar te maken, zowel voor het grote publiek als voor het ondersteunende personeel dat kwetsbare personen begeleidt. Hoe kunnen die mensen surfen als ze geen internettoegang hebben? Ook tussenpersonen zij hier dus bij betrokken, zoals de OCMW's die mensen kunnen begeleiden.

Aangezien het Caban-netwerk nog geen rechtspersoonlijkheid heeft, werd de oprichting en het beheer van de site toevertrouwd aan de vzw Fobagra. Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) heeft de ontwikkeling ondersteund.

mais le contexte global est plus large. Je reviendrai à cette question très pertinente dans un instant.

Il existe aussi un fossé numérique du second degré, et le nouveau site internet vise d'abord les personnes que celui-ci concerne. De larges segments de population présentant d'importantes lacunes dans leur maîtrise des technologies de l'information et de la communication (TIC) s'y retrouvent. Nombre de nos concitoyens, y compris des jeunes, sont par exemple incapables de remplir un formulaire en ligne ou d'envoyer un courrier électronique avec une pièce jointe. Il s'agit pourtant d'une compétence indispensable, par exemple lorsqu'on cherche un travail.

C'est pour répondre à l'ensemble de ces difficultés et à cet enjeu, et permettre l'épanouissement de tous dans la société numérique, que se développent diverses initiatives d'inclusion numérique, au premier rang desquelles les espaces publics numériques (EPN).

Dorénavant, chaque commune disposera d'un EPN. Koekelberg, qui n'en était pas dotée, a vu le sien ouvert l'an passé, et Uccle est en bonne voie de le faire vu la collaboration menée avec nos services dans l'intervalle.

Un EPN est un lieu de proximité à vocation non lucrative offrant au citoyen un accès à des ressources informatiques ainsi qu'un encadrement.

Dans le cadre de ma compétence dans le domaine numérique, j'essaie de soutenir les EPN le plus possible. Une nouvelle mesure a été approuvée le 13 décembre dernier par le gouvernement : un appel à projets sera lancé pour professionnaliser le secteur et le reconnaître comme un organe pouvant se concerter avec d'autres autorités.

L'étude que nous avions commandée démontrait en effet qu'il y avait à Bruxelles plusieurs acteurs à l'œuvre pour combler le fossé numérique, mais qu'ils fonctionnaient chacun de leur côté - une caractéristique propre à Bruxelles. Il me paraît donc utile de construire des ponts. M. Kanfaoui avait posé une question sur le même sujet, il y a deux semaines, et je renvoie à la même réponse.

Le site caban.be est une initiative du réseau

Voor de implementatie van de site werd in 2017 een subsidie van 10.000 euro uitgetrokken.

Digitale analfabeten zullen een website die het digitale analfabetisme wil bestrijden inderdaad niet vinden. Dat is de verantwoordelijkheid van de OCMW's, lokale missies en opleiders.

Voor digitale analfabeten van de eerste graad zal Fobagra in de loop van 2019 een promotiecampagne organiseren om hen kennis te laten maken met wat er in Brussel ter zake al bestaat. Er zijn ook bewustmakingsmomenten voor OCMW-medewerkers gepland. Een OCMW start bovendien met een proefproject om zijn medewerkers te trainen op het vlak van de digitale kloof, om ze te herkennen, te verhelpen en mensen naar de juiste structuren te begeleiden.

Ik heb een overzicht dat de verschillende acties weergeeft die in het kader van de bestrijding van de digitale kloof werden uitgevoerd, met daarbij telkens de bevoegde vzw en het subsidiebedrag. Ik laat het bij het verslag voegen.

Collectif des acteurs bruxellois de l'accessibilité numérique (Caban). Ce réseau encore informel, qui regroupe les acteurs bruxellois de l'inclusion numérique, vise à offrir une meilleure visibilité aux EPN et aux initiatives similaires, tant auprès du grand public que du personnel d'accompagnement des personnes fragilisées. Comment ces personnes pourraient-elles en effet surfer sur un site si elles ne disposent pas d'un accès à l'internet ? Cela concerne également les intermédiaires, comme les CPAS qui peuvent orienter les personnes.

Le réseau Caban n'ayant pas encore de personnalité juridique propre, la réalisation et la gestion du site ont été confiées à l'asbl Fobagra, membre de Caban. Le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) a soutenu le développement de cette initiative.

Le subside s'élève à 10.000 euros pour la mise en œuvre du site en 2017.

Je reviens à votre première question. Bien que le site web s'adresse à des personnes soucieuses d'améliorer leur utilisation de l'internet, les personnes souffrant d'illettrisme numérique complet ne pourront pas y trouver par elles-mêmes des services d'inclusion numérique. Il incombera aux accompagnateurs des CPAS, des missions locales, aux éducateurs, etc., de les orienter.

En ce qui concerne les personnes confrontées à un illettrisme numérique du premier degré, dans le courant de l'année 2019, Fobagra organisera une campagne de promotion pour faire connaître à ces acteurs tout ce qui existe à Bruxelles en la matière. Des séances de sensibilisation à la fracture numérique destinées au personnel des CPAS sont également prévues. De plus, un projet pilote sera lancé auprès d'un CPAS pour former son personnel à la question du fossé numérique et lui permettre de le reconnaître, d'y remédier et de rediriger les personnes vers les structures adéquates.

Pour finir, je dispose d'un aperçu non exhaustif, mais qui vous aidera à distinguer les différentes actions que nous avons mises en place dans le cadre de la lutte contre la fracture numérique. Je vais demander de joindre cette liste au compte rendu. Elle reprend chaque action, l'asbl en charge

- Het incident is gesloten.

et le montant du subside.

- L'incident est clos.

BIJLAGEN / ANNEXES

http://weblex.brussels/data/annexes/uploads/pd20190115111523annexes_debaets_int_ouriaghli_-_discrimination_personnes_transgenres.pdf_.pdf

http://weblex.brussels/data/annexes/uploads/pd20190115103525rep_ant_debaets_qo_teitelbaum_-_annexe_-_liste_subventions_cabinet__31-12-2018.pdf_.pdf

http://weblex.brussels/data/annexes/uploads/pd20190115102428qo_teitelbaum_projet_de_reponse_-_cabinet_debaetsannexe.pdf_.pdf

http://weblex.brussels/data/annexes/uploads/pd20190115103758analyse_de_la_fracture_numerique_sur_le_territoire_de_la_region_de_bruxelles-capitale.pdf_.pdf

http://weblex.brussels/data/annexes/uploads/pd20190115103815analyse_van_de_digitale_kloof_op_het_grondgebied_van_het_brussels_hoofdstedelijk_gewest_.pdf_.pdf

http://weblex.brussels/data/annexes/uploads/pd20190115103042ntgv_inclusionnumriqueenparl_fr.pdf_.pdf

http://weblex.brussels/data/annexes/uploads/pd20190115103311nota_bhp_nl_digitaleinclusiedef.pdf_.pdf